(ES)

LÁMPARA DE PARED Y TECHO

Instrucciones de montaje y de advertencias de seguridad

(IT) (MT)

LAMPADA DA PARETE E DA SOFFITTO

Istruzioni di sicurezza e montaggio

(PT)

ILUMINAÇÃO DE PAREDE E DE TECTO

Indicações de montagem e segurança

(GB) (MT)

WALL & CEILING LIGHT

Assembly and safety advice

(DE) (AT) (CH)

WAND- UND DECKENLEUCHTE

Montage- und Sicherheitshinweise

ES	Instrucciones de montaje y de advertencias de seguridad	Página	3
IT / MT	Istruzioni di sicurezza e montaggio	Pagina	9
PT	Indicações de montagem e segurança	Página	15
GB / MT	Assembly and safety advice	Page	21
DE / AT / CH	Montage- und Sicherheitshinweise	Seite	26

Introducción
Uso conforme a su finalidad ..... Página 4
Descripción de los componentes ..... Página 4
Datos técnicos ..... Página 4
Volumen de suministro ..... Página 4

Indicaciones de seguridad ..... Página 4

Preparación
Herramientas y materiales necesarios ..... Página 6

Antes del montaje ..... Página 6

Montaje
Montaje en la pared y en el techo ..... Página 6

Limpieza y mantenimiento
Cambio de bombilla ..... Página 7
Limpieza ..... Página 7

Eliminación ..... Página 7

Lámpara de pared y techo

Introducción

El manual de instrucciones es parte integrante de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Familiarícese con todas las funciones del aparato antes de la primera puesta en marcha. Lea este manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el aparato únicamente como está descrito y para las aplicaciones indicadas. Conserve adecuadamente estas instrucciones. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

Uso conforme a su finalidad

Esta lámpara debe utilizarse exclusivamente en espacios interiores. Puede montarse sobre cualquier tipo de superficie con un grado de inflamabilidad normal. Otras aplicaciones o transformaciones del producto se consideran contrarias a lo prescrito y pueden conllevar riesgos como p.ej. cortocircuito, incendio, choque eléctrico y daños del producto. El fabricante no asume responsabilidad alguna por daños provocados por el uso indebido. El artefacto no ha sido concebido para el uso comercial.

Descripción de los componentes

1 Carcasa de la lámpara
2 Clema
3 Tornillo con arandela
4 Junta
5 Cubierta de cristal
6 Grapa
7 Bombilla (de bajo consumo)
8 Portalámparas
9 Taco

Datos técnicos

Modelo:	Z30347C
Voltaje:	230 V ~, 50 Hz
Potencia máxima de las bombillas:	2 x 9 W
Tipo de protección:	IP23
Clase de protección:	⏚
Bombillas:	2 bombillas de bajo consumo de 9 W, E 14, 230 V ~, 50 Hz

Volumen de suministro

Indicación: al desempaquetar tenga cuidado de no tirar material de montaje accidentalmente.

Controle inmediatamente después del desembalaje que el volumen de suministro esté completo, así como el buen estado del producto y de todas las piezas. No proceda al montaje del producto si el volumen de suministro no se encuentra completo.

1 Lámpara de pared y techo
2 Bombillas de bajo consumo
3 Tornillos con arandelas
3 Tacos
1 Instrucciones de montaje

Indicaciones de seguridad

¡En caso de producirse daños por no observar estas instrucciones de uso, se anulará el derecho de garantía! ¡No se acepta ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡La empresa no se hace responsable de los daños físicos o materiales ocasionados por la manipulación inadecuada o el incumplimiento de las indicaciones de seguridad!

-

  ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTE PARA LOS NIÑOS! No deje nunca a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga siempre el producto fuera del alcance de los niños.

- Este aparato no es un juguete, manténgalo alejado de los niños. Los niños no son conscientes de los riesgos potenciales asociados al manejo de aparatos eléctricos.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE! Mantenga a los niños alejados de la zona de trabajo durante el montaje. En el volumen de suministro hay una variedad de tornillos y piezas pequeñas incluidas. Éstas pueden presentar peligro de muerte por posible ingestión o inhalación.

- Los niños o las personas que carezcan de los conocimientos o la experiencia necesarios para manipular el aparato, o aquellas cuyas capacidades físicas, sensoriales o psicológicas estén limitadas, no deben utilizar el aparato sin la supervisión o la dirección de una persona responsable por su seguridad. Debe mantenerse a los niños vigilados para que no jueguen con el aparato.
- **¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No utilice la lámpara en entornos potencialmente explosivos en el que haya líquidos inflamables, gases o polvos.
-

¡PELIGRO DE INCENDIO! Monte la lámpara a una distancia de al menos 0,5 m de los materiales iluminados. Si se genera demasiado calor, se puede provocar un incendio.
-

La luz se puede montar sobre todas las superficies inflamables normales.
- Esta lámpara está destinada exclusivamente para el funcionamiento en espacios interiores.
- **¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE LESIONES!** En caso de rotura del cristal, éste deberá ser sustituido antes de volver a utilizar la lámpara.

Peligro de muerte por descarga eléctrica

- Encargue la instalación eléctrica a un electricista cualificado o a una persona formada especialmente en instalaciones eléctricas.
- Cada vez que se realice una conexión a la red, deberá comprobarse que ni la lámpara ni el cable tienen ningún tipo de daños. Nunca utilice la lámpara si constata daños de cualquier tipo.
- Antes del montaje, retire el fusible o desconecte el disyuntor de la caja de fusibles (posición 0).
- Antes del montaje, asegúrese de que el voltaje de la red existente corresponde al voltaje que precisa la lámpara (230 V ~) y que la sección del cable de red es de mínimo 1 mm². No monte la lámpara si éste no es el caso.
- Nunca abra ninguno de los componentes eléctricos ni introduzca ningún tipo de objeto en ellos. Este tipo de actuaciones suponen peligro de muerte por descarga eléctrica.

Evite el peligro de incendio y de lesiones

⚠ **¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES!** Compruebe el estado de la luz y de cada bombilla inmediatamente después de desempaquetar. Nunca monta la lámpara si aprecia algún tipo de daño. En este caso, consulte al servicio de mantenimiento para que sea sustituida.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA! ¡RIESGO DE DAÑOS MATERIALES! ¡RIESGO DE LESIONES! Asegúrese de no tocar conductos de agua, gas o corriente cuando perfore la pared o el tacho. En caso necesario, realice una comprobación con un buscador de línea antes de perforar la pared o el techo.

⚠ **¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE QUEMADURAS!** Antes de tocar la lámpara, asegúrese de que está desconectada y de que se ha enfriado durante al menos 10 minutos. Las bombillas pueden alcanzar altas temperaturas.

Así procederá de forma segura

- Compruebe antes del montaje que la pared o el techo elegido sea apropiado para soportar la lámpara. En caso necesario, consulte a un técnico especializado.
- Antes del montaje en la pared o en el techo, infórmese acerca del material apropiado para su pared o su techo.
- Para el montaje en la pared o en el techo, suministramos adjunto material de montaje adecuado para un muro fijo convencional.
- Sustituya de inmediato las bombillas defectuosas por nuevas para evitar que la lámpara pueda resultar dañada.
- Utilice exclusivamente bombillas de bajo consumo de 230 V ~ con un casquillo E 14 y una potencia máxima de 9 vatios.
- Monte la lámpara de forma que quede protegida de salpicaduras de agua y suciedad.

Preparación

Herramientas y materiales necesarios

Las herramientas y los materiales indicados no están incluidos en el suministro. Son indicaciones no vinculantes, únicamente con valor orientativo. Las características del material dependerán de las circunstancias propias de cada lugar.

- Lápiz / herramienta de marcaje
- Comprobador de tensión
- Destornillador
- Taladro
- Broca
- Escalera
- Martillo

Antes del montaje

Importante: Encargue la instalación eléctrica a un electricista cualificado o a una persona formada especialmente en instalaciones eléctricas. Tiene que tener conocimientos sobre las características de la lámpara y las normativas de conexión.

- Antes de la instalación, familiarícese con todas las indicaciones e ilustraciones de este manual de instrucciones y con la lámpara.
- Tenga en cuenta las distancias de seguridad de las instalaciones eléctricas en baños y solicite la instalación del producto a un electricista o a una persona con conocimientos sobre instalaciones eléctricas.
- Antes de la instalación, asegúrese de que la conexión a la que se debe conectar la lámpara no tiene tensión. Para ello retire el fusible o apague el interruptor automático en la caja de fusibles (posición 0).
- Compruebe que no tiene tensión con un detector de electricidad.

Montaje

Montaje en la pared y en el techo

Indicación: Para llevar a cabo el montaje necesitará un taladro.

⚠ **¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES!**
Consulte el manual de instrucciones de su taladro.

1. Retire la cubierta de vidrio [5] de la carcasa de la lámpara [1]. Para ello, tire de de las grapas [6] de la carcasa de la lámpara [1] presionándolas con cuidado.
2. Sujete la carcasa de la lámpara [1] contra la pared o el techo y marque los taladros.

⚠ **¡PRECAUCIÓN!** Observe que no resulten dañados los cables que se encuentran en la pared o en el techo.

3. Haga ahora los agujeros con el taladro.
4. Introduzca los tacos [9] en los agujeros. En caso necesario, ayúdese de un martillo.

5. Introduzca el cable de conexión a la red por el orificio en la carcasa de la lámpara [1] y fije la lámpara con los tornillos con arandela [3] en los tacos [9].
6. Conecte ahora el cable de conexión a la red con el bloque de regletas [2] de la lámpara.
   Indicación: Tenga en cuenta la correcta conexión de los conductores:
   conductor de corriente, negro / marrón = símbolo L, conductor neutro, azul = símbolo N, conductor de conexión a tierra, verde-amarillo = símbolo ⏚.
7. Monte las bombillas [7] en los casquillos [8] girándolas en el sentido de las agujas del reloj y compruebe que están correctamente montadas.
   Indicación: Para colocar las bombillas [7], utilice un paño limpio y sin pelusas.
8. Vuelva a montar la cubierta de vidrio [5] en la carcasa de la lámpara [1]. Para ello, coloque la cubierta de vidrio [5] en la carcasa de la lámpara [1]. A continuación coloque las grapas [6] en los correspondientes orificios de la junta [4] en la carcasa de la lámpara [1].
   Indicación: observe que la junta [4] de la cubierta de cristal [5] asiente correctamente.

Limpieza y mantenimiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE POR DESCARGA ELÉCTRICA! Antes de realizar cualquier trabajo en la lámpara desconecte el circuito de corriente en la caja de fusibles o quite los frenos de tornillo de la caja de fusibles.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE POR DESCARGA ELÉCTRICA! Por razones de seguridad eléctrica, no limpie nunca la lámpara con agua u otros líquidos ni la sumerja en agua.

Cambio de bombilla

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE QUEMADURAS! Apague la luz. Deje que la lámpara se enfríe completamente (por lo menos 10 min).
Indicación: Para cambiar la bombilla [7] utilice un paño limpio, sin pelusas.

- Utilice exclusivamente bombillas de bajo consumo de 230 V ~ con casquillo E 14 y una potencia máxima de 9 vatios.
- Retire la pantalla de cristal [5] tal y como se describe en el Capítulo "Montaje".
- Retire la bombilla [7] defectuosa, sacándola del casquillo [8] girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Introduzca una nueva bombilla [7] en el casquillo [8] y gírela en el sentido de las agujas del reloj. Compruebe el correcto ajuste.
- Vuelva a montar la pantalla de cristal [5] en la carcasa [1] tal y como se describe en el Capítulo "Montaje".

Limpieza

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE QUEMADURAS! Apague la luz. Deje que la lámpara se enfríe completamente (por lo menos 10 min).

- Para limpiar utilice únicamente un paño seco y sin pelusas.
- No utilice disolventes, gasolina o similares.

Eliminación

El embalaje se compone de materiales que respetan el medio ambiente que podrá desechar en los puntos locales de reciclaje.

Para deshacerse del producto una vez terminada su vida útil pregunte a las autoridades locales o municipales.

Nunca tire el aparato / el artículo y la bombilla a la basura doméstica.

Deshágase del aparato / el artículo y la bombilla por medio del servicio de recogida de basuras autorizado o su centro de reciclaje municipal.

Cumpla las normas vigentes. Si tiene dudas póngase en contacto con su centro de reciclaje.

EMC CE IP23

Información sobre el producto:
Lámpara de pared y techo
Modelo Nº: Z30347C
Versión: 08/2010

Introduzione
Utilizzo prescritto ..... Pagina 10
Descrizione dei componenti ..... Pagina 10
Dati tecnici ..... Pagina 10
Volume della fornitura ..... Pagina 10

Avvertenze di sicurezza ..... Pagina 10

Preparazione
Utensili e materiali necessari ..... Pagina 12

Prima di eseguire il montaggio ..... Pagina 12

Montaggio
Montaggio sulla parete e al soffitto ..... Pagina 12

Manutenzione e pulizia
Sostituzione della lampadina ..... Pagina 13
Pulizia ..... Pagina 13

Smaltimento ..... Pagina 14

Lampada da parete e da soffitto

Introduzione

Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Contengono importanti avvertenze di sicurezza, d'impiego e di smaltimento. Familiarizzate con tutte le funzioni di questo apparecchio prima della messa in funzione. A tal proposito leggete le seguenti avvertenze di sicurezza e d'uso. Utilizzate l'apparecchio solo come descritto e per gli ambiti di funzione indicati. Conservate per bene queste istruzioni. Consegnate tutte le documentazioni su questo prodotto quando lo date a terzi.

Utilizzo prescritto

Questa lampada è prevista esclusivamente per un funzionamento in ambienti interni. La lampada può essere fissata su tutte le superfici caratterizzate da un grado normale di infiammabilità. Altri utilizzi o modifiche del prodotto non sono prescritte e possono comportare rischi come ad es. corto circuito, incendio, scosse elettriche e danneggiamento al prodotto stesso. Il produttore non risponde a danni causati da un utilizzo non prescritto del prodotto. Questo prodotto non é idoneo per l´uso professionale.

Descrizione dei componenti

1 Alloggiamento della lampada
2 Blocco con scatola di raccordo
3 Vite con rosetta
4 Guarnizione
5 Cupola di vetro
6 Graffetta
7 Lampadina (lampade a risparmio energetico)
8 Portalampada
9 Tassello

Dati tecnici

Modello:	Z30347C
Tensione di esercizio:	230 V ~, 50 Hz
Potenza nominale della lampadina max.:	2 lampadine da 9 W
Tipo di protezione:	IP23
Classe di protezione:	⏚
Lampadina:	2 lampadine da 9 W, lampada a risparmio energetico, E 14, 230 V ~, 50 Hz

Volume della fornitura

Avviso: Quando disimballa il prodotto, faccia attenzione a non gettare per errore il materiale di montaggio.

Controllate il prodotto subito dopo averlo scartato e verificate che il volume della fornitura sia completo e le condizioni del prodotto e di tutti gli altri pezzi siano impeccabili. Non montare il prodotto prima di assicurarsi che il volume di fornitura non sia completo.

1 lampada da parete e da soffitto
2 lampadine (lampada a risparmio energetico)
3 viti con rosette
3 tasselli
1 libretto di istruzioni di montaggio

Avvertenze di sicurezza

In caso di danni causati dall'inosservanza di queste istruzioni d'uso viene annullato il diritto di usufruire della garanzia! Per danni successivi non ci si assume alcuna responsabilità! Nel caso di danni a cose e persone causati dal maneggio scorretto o dall'inosservanza delle avvertenze di sicurezza non ci si assume alcuna responsabilità!

- **⚠ AVVISO! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTI PER BAMBINI E INFANTI!** Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste un pericolo di soffocamento a causa di tale materiale. Spesso i bambini sottovalutano i pericoli. Tenere sempre i bambini lontani dal prodotto.
- Quest'apparecchiatura non è un giocattolo, e va tenuto a distanza dai bambini. I bambini non riescono a riconoscere i pericoli che possono essere causati a contatto con l'apparecchiatura.

⚠ AVVISO! PERICOLO DI MORTE! Durante l'esecuzione del montaggio tenere i bambini lontano dall'area di lavoro. All'ambito di fornitura appartengono una notevole quantità di viti e di altre minuterie. Queste possono rappresentare un pericolo qualora venissero inghiottite o inalate.

- Senza la sorveglianza o la guida di una persona responsabile, questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini né da persone non in possesso della conoscenza e dell'esperienza necessarie per maneggiarlo, o le cui capacità corporali, sensoriali o intellettuali fossero limitate. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.
- **ATTENZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non utilizzare la lampada in un ambiente a rischio di esplosione, nel quale si trovano vapori, gas o polveri infiammabili.
- **PERICOLO DI INCENDIO!** Montare la lampada a una distanza di almeno 0,5 m dai materiali illuminati. Lo sviluppo di un calore eccessivo può provocare un incendio.
- La lampada può essere fissata su tutte le superfici caratterizzate da un grado normale di infiammabilità.
- Questa lampada è destinata esclusivamente all'utilizzo in locali interni.
- **ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!** Qualora il vetro protettivo andasse in frantumi, esso deve essere sostituito prima di continuare ad utilizzare la lampada.

Pericolo di morte determinato da una scossa elettrica

- Fare eseguire l'installazione elettrica da un elettricista qualificato oppure da una persona istruita a compiere gli interventi necessari di installazione elettrica.
- Prima di ogni collegamento alla rete elettrica controllare l'apparecchio e il cavo di collegamento per verificare l'eventuale presenza di danni. Non utilizzare mai la lampada qualora si constatassero dei danni.
- A questo scopo, prima di eseguire il montaggio rimuovere il fusibile oppure disinserire l'interruttore automatico di linea nella scatola dei fusibili (posizione 0).
- Prima del montaggio assicurarsi che la tensione di rete disponibile corrisponda con la tensione di esercizio della lampada necessaria (230 V ~) e che la sezione del cavo del collegamento di rete sia di almeno 1 mm^2. In caso contrario non montare la lampada.
- Non aprire mai un apparecchio elettrico o inserire oggetti in esso. Tali interventi rappresentano un pericolo di morte a seguito di scossa elettrica.

Evitare qualsiasi pericolo di incendio e di lesione

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONE! Subito dopo avere disimballato il prodotto, controllare la lampadina e la lampada per verificare l'eventuale presenza di danni. Non montare la lampada qualora si rilevassero dei danni. In tal caso contattare un centro di assistenza per procurarsi un ricambio.

⚠ AVVISO! PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA! PERICOLO DI DANNI MATERIALI! PERICOLO DI LESIONI! Quando si eseguono fori alle pareti o sul soffitto assicurarsi di non entrare in contatto con condutture elettriche, idriche o del gas. Se necessario, prima di eseguire un foro controllare la parete o il soffitto con un localizzatore di cavi e di tubazioni.

⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI BRUCIATURE!** Prima di toccare la lampada, assicurarsi che essa sia spenta e raffreddata da almeno 10 minuti. Le lampadine possono sviluppare un forte calore.

Il modo di procedere corretto è quello descritto in seguito

- Prima del montaggio sulla parete o al soffitto, controllare che la parete / il soffitto scelto / a per il fissaggio della lampada sia adatto / a a tale scopo. Se necessario informarsi presso un tecnico specializzato.
- Prima di eseguire il montaggio sulla parete o al soffitto informarsi circa il materiale di montaggio adatto alla parete / al soffitto sulla / sul quale verrà posto il prodotto.
- Per il montaggio sulla parete / al soffitto è in dotazione del materiale di montaggio adatto per una tradizionale muratura solida.
- Sostituire subito lampadine guaste con lampadine nuove. In caso contrario si potrebbero creare condizioni che provocano danni alla lampada.
- Utilizzare solamente lampade a risparmio energetico da 230 V ~ con uno zoccolo modello E14 e una potenza massima di 9 Watt.
- Montare la lampada in modo tale che essa sia protetta da acqua spruzzata e sporcizia.

Preparazione

Utensili e materiali necessari

Gli utensili e i materiali indicati non sono inclusi nell'ambito di fornitura. Si tratta in questo caso di dati e valori non vincolanti e che vengono forniti esclusivamente a titolo orientativo. La natura del materiale dipende dalle caratteristiche delle singole aree dove si esegue il montaggio.

- Matita / strumento di marcatura
- Indicatore di tensione
- Cacciavite
- Trapano
- Punta per trapano
- Scala
- Martello

Prima di eseguire il montaggio

Importante: Fare eseguire la connessione elettrica da un elettricista qualificato oppure da una persona istruita a compiere tali interventi, giacché egli / essa deve conoscere le caratteristiche della lampada e le disposizioni regolanti l'esecuzione della connessione.

- Prima di eseguire l'installazione, è necessario familiarizzarsi con tutte le istruzioni e le figure presenti in queste istruzioni d'uso e con la lampada.
- Si prega di osservare le distanze di sicurezza per installazioni elettriche nei bagni e fare eseguire il montaggio del prodotto solamente da un elettricista o da una persona istruita in installazioni elettriche.
- Prima dell'installazione assicurarsi che non vi sia alcuna tensione alla linea alla quale la lampada deve essere collegata. A questo scopo rimuovere il fusibile oppure disinserire l'interruttore automatico di linea nella scatola dei fusibili (posizione 0).
- Verificare l'assenza di tensione utilizzando un rilevatore di tensione.

Montaggio

Montaggio sulla parete e al soffitto

Nota: Per il montaggio è necessario fare uso di un trapano.

⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONE!** Consultare le istruzioni d'uso del trapano.

1. Rimuovere la cupola di vetro [5] dall'alloggiamento della lampada [1]. A tale scopo rimuovere le graffette [6] dall'alloggiamento della lampada [1]. A tale scopo premerla con attenzione.

2. Mantenere l'alloggiamento della lampada [1] contro il soffitto o sulla parete e contrassegnare i fori da eseguire.

⚠ **ATTENZIONE!** Fare attenzione a non danneggiare le linee di alimentazione poste nella parete / nel soffitto.

3. Eseguire ora i fori di fissaggio.
4. Inserire i tasselli [9] nei fori. Se necessario fare uso di un martello.
5. Introdurre il cavo di collegamento di rete attraverso il foro posto nell'alloggiamento della lampada [1] e fissare la lampada con le viti [3] nei tasselli [9].
6. Ora collegare il cavo di collegamento di rete con il blocco con scatola di raccordo [2] della lampada.
   Nota: Fare attenzione a che i singoli conduttori del cavo di collegamento di rete (esterno) siano collegati correttamente:
   conduttore sotto carico, nero / marrone = simbolo L, conduttore di neutro, blu = simbolo N, conduttore di protezione, verde-giallo = simbolo ⏚.
7. Avvitare le lampadine [7] in senso orario nel portalampada [8] e verificare la sede corretta delle lampadine [7].
   Nota: Per inserire le lampadine [7] utilizzare un panno pulito e privo di peli.
8. Montare nuovamente la cupola di vetro [5] nell'alloggiamento della lampada [1], ponendo la cupola di vetro [5] sull'alloggiamento della lampada [1]. In seguito inserire di nuovo le graffette [6] nell'apposita apertura della guarnizione [4] nell'alloggiamento della lampada [1].
   Nota: Fare attenzione a che la guarnizione [4] della cupola di vetro [5] sia posta nella sua sede in modo corretto.

● Manutenzione e pulizia

⚠ **AVVISO! PERICOLO DI MORTE A SEGUITO DI SCOSSA ELETTRICA!** Prima di eseguire un qualsiasi intervento alla lampada, disinserire il circuito nella scatola dei fusibili o rimuovere in essa i fusibili a vite.

⚠ **AVVISO! PERICOLO DI MORTE A SEGUITO DI SCOSSA ELETTRICA!** Per motivi di sicurezza elettrica la lampada non deve essere mai pulita con acqua o altri liquidi, oppure immersa in acqua.

● Sostituzione della lampadina

⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI BRUCIATURE!** Spegnere la lampada. Fare raffreddare completamente la lampada (per almeno 10 minuti).
Nota: Per sostituire la lampadina [7] utilizzare un panno pulito e privo di peli.

- □ Utilizzare solamente lampade a risparmio energetico da 230 V ~ con uno zoccolo modello E14 e una potenza massima di 9 Watt.
- □ Rimuovere la cupola di vetro [5] come descritto nel capitolo "Montaggio".
- □ Rimuovere la lampadina difettosa [7], ruotandola in senso antiorario ed estraendola dal portalampada [8].
- □ Inserire una lampadina nuova [7] nel portalampada [8] e ruotarla in senso orario. Verificare che la sede sia quella corretta.
- □ Montare nuovamente la cupola di vetro [5] nell'alloggiamento della lampada [1] come descritto nel capitolo "Montaggio".

● Pulizia

⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI BRUCIATURE!** Spegnere la lampada. Fare raffreddare completamente la lampada (per almeno 10 minuti).

- □ Per la pulizia utilizzare solamente un panno asciutto e privo di peli.
- □ Non utilizzare solventi, benzina o prodotti similari.

Smaltimento

L'imballaggio è costituito di materiali ecologici che si possono smaltire nei punti di raccolta per riciclaggio locali.

Informarsi presso l'amministrazione cittadina o comunale sulle possibilità di smaltimento del prodotto usato.

Non smaltire in nessun caso l'apparecchio / l'articolo nella normale spazzatura domestica.

Smaltire l'apparecchio / l'articolo e la lampadina presso un punto di smaltimento autorizzato oppure attraverso un punto di smaltimento comunale.

Osservare le prescrizioni di legge in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con il punto di smaltimento.

EMC CE IP23

Informazioni sul prodotto:
Lampada da parete e da soffitto
N°. modello: Z30347C
Versione: 08 / 2010

Introdução
Utilização adequada....Página 16
Descrição das peças....Página 16
Dados técnicos....Página 16
Material fornecido....Página 16

Indicações de segurança....Página 16

Preparação
Ferramentas e materiais necessários....Página 18

Antes da montagem....Página 18

Montagem
Montagem em paredes e tectos....Página 18

Manutenção e limpeza
Substituição das lâmpadas....Página 19
Limpeza....Página 19

Eliminação....Página 19

Iluminação de parede e de tecto

Introdução

O manual de instruções é uma parte integrante deste artigo. Este contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as funções do aparelho antes da primeira colocação em funcionamento. Para tal, leia as instruções de utilização e segurança que se seguem. Utilize o aparelho da forma descrita e apenas para as finalidades indicadas. Mantenha este manual bem guardado. Se transmitir o aparelho a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

Utilização adequada

Este candeeiro destina-se unicamente ao um uso em zonas interiores. O candeeiro pode ser montado sobre todas as superfícies normais inflamáveis. Outras aplicações ou alterações do produto não são consideradas como uma utilização correcta do mesmo e podem causar riscos, como curto-circuitos, incêndios, choques eléctricos e danos no produto. O fabricante não assume qualquer responsabilidade pelos danos resultantes de uma utilização inadequada Este artigo não é indicado para uma utilização comercial.

Descrição das peças

1 Estrutura do candeeiro
2 Bloco de bornes de junção
3 Parafuso com arruela plana
4 Vedação
5 Cúpula em vidro
6 Grampo
7 Lâmpada (lâmpadas economizadoras)
8 Casquilho
9 Bucha

Dados técnicos

Modelo:	Z30347C
Voltagem de serviço:	230 V ~, 50 Hz
Potência máx. nominal da lâmpada:	2 x 9 W
Tipo de protecção:	IP23
Classe de protecção:	⏚
Lâmpadas:	2 x lâmpadas economizadoras de energia de 9 W, E 14, 230 V ~, 50 Hz

Material fornecido

Nota: Tenha em atenção ao desempacotar, para não deitar fora inadvertidamente material de montagem.

Verifique o material fornecido ao desembalá-lo, para averiguar se este se encontra completo e se o artigo e todas as peças se encontram em bom estado. Nunca monte o artigo se o material fornecido não estiver completo.

1 Iluminação de parede e de tecto
2 lâmpadas (lâmpadas economizadoras de energia)
3 parafusos com arruelas planas
3 buchas
1 manual de montagem

Indicações de segurança

Em caso de danos causados pela inobservância deste manual de instruções, perde-se o direito à garantia! Não assumimos a responsabilidade por danos subsequentes! Não nos responsabilizamos por danos materiais ou pessoais causados por um manuseamento incorrecto ou pela inobservância das indicações de segurança!

- **⚠ AVISO! PERIGO DE MORTE E DE ACIDENTE PARA CRIANÇAS E BEBÉS!** Nunca deixe as crianças sem vigilância com o material da embalagem. Existe perigo de asfixia através do material de embalagem. As crianças subestimam frequentemente os perigos. Mantenha as crianças sempre afastadas do produto.
- Este aparelho não é um brinquedo, não deve ser manuseado por crianças. As crianças não são capazes de reconhecer os perigos que advêm do manuseamento deste aparelho.

⚠ AVISO! PERIGO DE MORTE! Mantenha as crianças afastadas da área de trabalho durante a montagem. No material fornecido incluem-se vários parafusos e outras peças pequenas. Estes representam perigo de morte em caso de ingestão ou inalação.

- Crianças ou pessoas sem conhecimento ou experiência para manusear o aparelho, ou que sofram de limitações das capacidades físicas, sensoriais ou mentais, não podem utilizar o aparelho sem vigilância ou orientação de quem seja responsável pela sua segurança. As crianças têm que ser vigiadas para evitar que brinquem com o aparelho.
- **CUIDADO! PERIGO DE EXPLOSÃO!** Não utilize o candeeiro em atmosferas potencialmente explosivas, nas quais se encontrem vapores, gases ou poeiras inflamáveis.
-

PERIGO DE INCÊNDIO! Monte o candeeiro de modo a que este esteja a uma distância de no mínimo 0,5 m em relação aos objectos iluminados. Uma formação excessiva de calor pode causar um incêndio.
-

O candeeiro pode ser montado em todas as superfícies inflamáveis normais.
- A lâmpada destina-se exclusivamente à utilização no interior.
- **CUIDADO! PERIGO DE FERIMENTOS!** Se existir algum vidro partido, ele deverá ser substituído antes de uma nova utilização do candeeiro.

Perigo de morte por choque eléctrico

- A instalação eléctrica deve ser efectuada por um electricista ou por uma pessoa especializada em instalações eléctricas.
- Antes de cada ligação à tomada eléctrica, verifique o cabo e o candeeiro em relação a eventuais danos. Nunca utilize o seu candeeiro se verificar a existência de alguns danos.
- Antes da montagem, remova o fusível ou desligue o disjuntor na caixa de fusíveis (posição 0).
- Certifique-se antes da montagem, de que a corrente de rede disponível corresponde à voltagem de serviço do candeeiro (230 V ~) e de que o corte transversal do cabo de ligação equivale a pelo menos 1 mm². Se não for este o caso, não monte o candeeiro.
- Nunca abra nenhum dos equipamentos eléctricos nem introduza quaisquer objectos nos mesmos. Tais intervenções significam perigo de vida devido a choques eléctricos.

Evite perigo de incêndio e de ferimentos

⚠ CUIDADO! PERIGO DE FERIMENTOS! Verifique, imediatamente depois de desembalar, a lâmpada e o candeeiro quanto a danos. Não monte o candeeiro quando detectar quaisquer danos. Neste caso, entre em contacto com o serviço de assistência técnica para a sua substituição.

⚠ AVISO! PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO! PERIGO DE DANOS MATERIAIS! PERIGO DE FERIMENTOS! Certifique-se de que não atinge cabos eléctricos, condutas de gás ou de água ao furar a parede / o tecto. Se necessário, verifique com um detector de cabos antes de perfurar uma parede / um tecto.

⚠ CUIDADO! PERIGO DE QUEIMADURAS! Antes de lhe tocar, certifique-se de que o candeeiro está desligado e que arrefeceu durante pelo menos 10 minutos. As lâmpadas podem emitir um calor acentuado.

Deste modo procede correctamente

- Antes da montagem na parede / no tecto, verifique se a parede / o tecto seleccionada(o) é indicada(o) para a fixação do candeeiro. Se necessário, informe-se numa loja especializada.
- Antes da montagem na parede / no tecto, informe-se sobre o material de montagem adequado ao seu caso.
- O material por nós fornecido para montagem na parede / no tecto é indicado para estruturas convencionais e estáveis.
- Substitua imediatamente as lâmpadas defeituosas por lâmpadas novas. Caso contrário, poderão ocorrer danos no candeeiro.
- Utilize apenas lâmpadas economizadoras de energia de 230 V ~ com casquilho E 14 e uma elevada potência de 9 Watt.
- Monte o candeeiro de forma que ele fique protegido contra salpicos de água e sujidade.

Preparação

Ferramentas e materiais necessários

Os referidos materiais e ferramentas não vêm incluídos no material fornecido. Tratam-se aqui de indicações e valores não vinculatórios para orientação. A qualidade do material é orientada de acordo com as condições locais.

– Lápis / Marcador
– Tensímetro
– Chave de fendas
– Berbequim eléctrico
– Brocas
– Escada
– Martelo

Antes da montagem

Importante: A instalação eléctrica deve ser efectuada por um electricista ou por uma pessoa especializada. Este deve ter suficiente conhecimento acerca das propriedades do candeeiro e das especificações para a ligação.

- Antes da instalação, familiarize-se com todas as instruções e figuras deste manual, bem como com o próprio candeeiro.
- Tenha em atenção as distâncias de segurança recomendadas para as instalações eléctricas nas casas de banho e deixe que o artigo seja montado apenas por um electricista ou um perito em instalações eléctricas.
- Antes da instalação, certifique-se de que não há tensão no cabo a que será ligado o candeeiro. Para isso, retire o fusível ou desligue o interruptor automático na caixa de fusíveis (posição 0).
- Verifique a ausência de tensão através de um medidor de tensão.

Montagem

Montagem em paredes e tectos

Nota: Necessita de um berbequim para efectuar a montagem.

⚠ **CUIDADO! PERIGO DE FERIMENTOS!**
Consulte o manual de instruções do seu berbequim.

1. Retire a cúpula em vidro [5] da estrutura do candeeiro [1]. Para isso remova os grampos [6] da estrutura do candeeiro [1]. Para tal pressione-os, unindo.
2. Encoste a estrutura do candeeiro [1] ao tecto ou à parede e marque os orifícios de perfuração.

⚠ **CUIDADO!** Certifique-se de que não danifica eventuais cabos no interior da parede / do tecto.

3. Fure agora os orifícios de fixação.
4. Insira as buchas [9] nos orifícios de perfuração. Se necessário, utilize um martelo como ajuda.
5. Insira o cabo de ligação à rede através do orifício na estrutura do candeeiro [1] e fixe o

candeeiro nas buchas [9] com os parafusos com arruelas planas [3].

6. Conecte agora o cabo de ligação de rede ao bloco de terminais [2] do candeeiro.
   Nota: Tome atenção, para conectar correctamente cada um dos fios individuais do cabo de ligação de rede:
   fio condutor, preto / castanho = símbolo L, condutor neutral, azul = símbolo N, condutor do dispositivo de ligação à terra, verde-amarelo = símbolo ⏚.
7. Enrosque as lâmpadas [7] no casquilho [8], no sentido dos ponteiros do relógio e verifique o correcto posicionamento das lâmpadas [7].
   Nota: Ao inserir a lâmpada [7], utilize um pano limpo e que não liberte fios.
8. Volte a montar a cúpula em vidro [5] na estrutura do candeeiro [1]. Para isso coloque a cúpula [5] sobre a estrutura do candeeiro [1]. De seguida encaixe os grampos [6] no respectivo orifício da vedação [4] na estrutura do candeeiro [1].
   Nota: Certifique-se de que a vedação [4] da cúpula de vidro [5] assenta correctamente.

Manutenção e limpeza

⚠ **AVISO! PERIGO DE MORTE POR CHOQUE ELÉCTRICO!** Antes da realização de todos os trabalhos no candeeiro, desligue-o da corrente eléctrica na caixa de fusíveis ou retire o fusível roscado da caixa de fusíveis.

⚠ **AVISO! PERIGO DE MORTE POR CHOQUE ELÉCTRICO!** Por razões de segurança eléctrica, o candeeiro nunca pode ser limpo com água ou outros líquidos, nem ser mergulhado em água.

Substituição das lâmpadas

⚠ **CUIDADO! PERIGO DE QUEIMADURAS!** Desligue a luz. Deixe a lâmpada arrefecer totalmente (no mínimo 10 min).

Nota: Para substituir a lâmpada [7], utilize um pano limpo e que não liberte fios.

- Utilize apenas lâmpadas economizadoras de energia de 230 V ~, com casquilho E 14 e uma elevada potência de 9 Watt.
- Retire a cúpula de vidro [5], tal como é descrito no capítulo "Montagem".
- Remova a lâmpada defeituosa [7], rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio no casquilho [8] do candeeiro.
- Insira uma lâmpada nova [7] no casquilho [8] e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio. Verifique o seu posicionamento correcto.
- Monte novamente a cúpula de vidro [5] na armação do candeeiro [1], tal como é descrito no capítulo "Montagem".

Limpeza

⚠ **CUIDADO! PERIGO DE QUEIMADURAS!** Desligue a luz. Deixe a lâmpada arrefecer totalmente (no mínimo 10 min).

- Para a limpeza, utilize apenas um pano seco, isento de fios.
- Não utilize solventes, gasolina ou semelhante.

Eliminação

A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar nos pontos de reciclagem locais.

Pode obter informações relativas à eliminação do produto usado através dos responsáveis legais pela reciclagem.

Em caso algum coloque o aparelho / o artigo e a lâmpada no lixo doméstico.

Elimine o aparelho / o artigo e as lâmpadas através de uma empresa de eliminação autorizada ou um centro de eliminação do seu município.

Respeite as prescrições em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o seu centro de eliminação.

EMC CE IP23

Informação do produto:
Iluminação de parede e de tecto
Modelo nr.°: Z30347C
Versão: 08/2010

Introduction
Proper use ... Page 22
Description of parts ... Page 22
Technical data ... Page 22
Supply Scope ... Page 22

Safety Information ... Page 22

Preparation
Required tools and materials ... Page 24

Before installation ... Page 24

Installation
Wall and ceiling mounting ... Page 24

Maintenance and cleaning
Replacing a bulb ... Page 25
Cleaning ... Page 25

Disposal ... Page 25

Wall & Ceiling Light

Introduction

The assembly instructions are part of this product. They contain important information on safety, handling and disposal. Familiarise yourself with all the functions of the appliance before operating it for the first time. To do so, read the following assembly and safety instructions. Always use the device as described and for the stated areas of use only. Keep this manual in a safe place. Make sure that all documents accompany the device if you pass it on to anyone else.

Proper use

This light is suitable for use indoors. The light can be mounted on all surfaces officially classified as being of "normal flammability". Any other use or modification of the product constitute improper use and pose a risk of short circuits, fire, electric shocks and damage to the product. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use. The product is not intended for commercial use.

Description of parts

1 Light body
2 Terminal block
3 Screw with washer
4 Gasket
5 Glass dome
6 Clip
7 Bulb (Energy saving bulbs)
8 Socket
9 Dowel

Technical data

Model:	Z30347C
Operating voltage:	230 V ~, 50 Hz
Max. rated power of bulb:	2 x 9 W
Protection type:	IP23
Protection class:	⏚
Bulbs:	2 x 9 W energy-saving bulbs, E 14, 230 V ~, 50 Hz

Supply Scope

Note: When you are unpacking the components make sure that you do not unintentionally throw away any of the assembly materials.

Please check immediately on unpacking that the delivery is complete and that the product and all parts are in perfect condition. Do not under any circumstances assemble the product if the delivery is incomplete.

1 Wall & Ceiling Light
2 Bulbs (Energy saving bulbs)
3 Screws with washers
3 Dowels
1 Installation instructions

Safety Information

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

-

⚠ WARNING! DANGER OF LOSS OF LIFE AND ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the

packaging materials. Danger of suffocation. Keep out of the reach of children.

- This device is not a toy and should not be played by children. Children are not able to understand the dangers that can occur when handling this device.

⚠ WARNING! RISK OF FATAL INJURY! During installation keep children away from the area in which you are working. The scope of supply includes a number of screws and other small parts. These may prove lifethreating if swallowed or inhaled.

- Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the device without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Children must never be allowed to play with the device.
- **CAUTION! DANGER OF EXPLOSION!** Do not operate the lamp in potentially explosive environments in which there are inflammable vapours, gases or dusts.
-

FIRE HAZARD! Fit the light so that it is at least 0.5 m away from the material illuminated. Fire can result from the development of too much heat.
-

The light can be installed on all normally flammable surfaces.
- This lamp is only intended for use indoors.
- **CAUTION! RISK OF INJURY!** Broken glass must be replaced before any further use is made of the lamp.

Danger to life by electric shock

- Electrical installation must be performed by a qualified electrician or a person authorised to perform electrical installations.
- Every time before connecting the lamp the mains, check it and the mains lead for damage. Never use your light if you find it is damaged in any way.
- Before installation, remove the fuse for this circuit or switch off at the circuit breaker (0 setting) in the fuse box.
- Make sure before installing the light that the mains voltage at the place of installation complies with the operating voltage of the light (230 V ~) and that the wire cross-section of the supply cable is at least 1 mm². Do not install the light if this is not the case.
- Never open or insert anything into electrical fittings or equipment. Doing this sort of thing can lead to a serious danger to life from electric shock.

Avoiding fire hazards and risk of injury

⚠ **CAUTION! RISK OF INJURY!** Check the lamps and light immediately on unpacking for signs of damage. Do not install the light if you discover any damage. In the event of damage, please contact the service office for replacement.

⚠ WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK! RISK OF DAMAGE TO PROPERTY! RISK OF INJURY! Make sure that you do not hit electrical cables, gas or water pipes when you drill into the wall / ceiling. You may have to check with a cable locator before drilling into a wall / ceiling.

⚠ **CAUTION! RISK OF BURNS!** Make sure that the light is switched off and has cooled down for at least 10 min. before you touch it. Lamps can become very hot.

Correct procedure

- Before wall / ceiling mounting, check that the wall or ceiling in question is suitable for bearing the weight of the lamp. You may have to consult an expert.
- Before wall / ceiling installation, find out what the most suitable installation material for your wall / ceiling is.
- We have included assembly material for wall or ceiling mounting suitable for the usual firm masonry.

- Replace defective bulbs with new ones immediately, otherwise damage to the product may occur.
- Always use 230 V ~ energy-saving lamps with E 14 fittings and a maximum rated output of 9 watts.
- Fit the light in such a way to ensure it is protected from damp and dirt.

Preparation

Required tools and materials

The tools and materials mentioned are not included in the delivery. The details and values given are non-binding and for guidance only. The nature of the material depends on the individual circumstances on site.

- Pencil / Marking tool
- Voltage tester
- Screwdriver
- Electric drill
- Drill bit
- Ladder
- Hammer

Before installation

Important: the electrical connection must be made by a qualified electrician or a person authorised to perform electrical installations. This person must be familiar with the properties of the light and all connection regulations.

- Before installation, please familiarise yourself with the instructions and illustrations in this operating manual and with the light itself.
- Please regard the security zones for electrical compnents in a bathroom and let the articles only be mounted by a qualified electrician or a person authorised to perform electrical installations.
- Make sure before installation that there is no voltage on the line you will be connecting the light to. To do this, remove the fuse or switch off the circuit breaker in the fuse box (0 position).
- Check that there is no voltage using a voltage tester.

Installation

Wall and ceiling mounting

Note: you will need an electric drill to install the light.
⚠ **CAUTION! RISK OF INJURY!** Please read the operating instructions for your drill.

1. Remove the glass dome [5] from the light body [1]. To do this pull the clips [6] off the light body [1], after first compressing the clips carefully together.
2. Hold the light body [1] on to the ceiling or the wall and mark the positions where the mounting holes are to be drilled.

⚠ **CAUTION!** Ensure that you do not damage any electricity cables in the ceiling or the wall.

3. Now drill the mounting holes.
4. Insert the dowels [9] into the drilled holes. If necessary use a hammer to make this easier.
5. Push the mains connecting cable through the hole in the light body [1] and fix the lamp with the screws with washers [3] into the dowels [9].
6. Now connect the mains connection cable to the terminal block [2].
   Note: Ensure that each wire of the mains connection cable is correctly connected:
   Live wire, black / brown = symbol L,
   Neutral wire, blue = symbol N,
   Protective earth wire, green-yellow = symbol ⏚.
7. Screw the bulbs [7] clockwise into the sockets [8] and check that the bulbs [7] are correctly seated.
   Note: Use a clean fluff-free cloth when you are inserting the bulbs [7].
8. Mount the glass dome [5] back on to the light body [1]. To do this place the glass dome [5] back on to the light body [1]. Then insert the clips [6] into the associated openings in the gasket [4] on the light body [1].
   Note: Make sure that the gasket [4] of the glass dome [5] is seated correctly.

Maintenance and cleaning

⚠ WARNING! DANGER TO LIFE BY ELECTRIC SHOCK! Before carrying out any work on the light, switch the electricity supply off at the fuse box or remove the screw-in fuses from the fuse box.
⚠ WARNING! DANGER TO LIFE BY ELECTRIC SHOCK! For electrical safety the light must never be cleaned with water or other liquids, or immersed in water.

Replacing a bulb

⚠ **CAUTION! RISK OF BURNS!** Switch the light off. Allow the light to cool down completely (at least 10 minutes).
Note: Use a clean, fluff-free cloth when you are replacing a bulb [7].

- Always use 230 V ~ energy-saving lamps with E 14 fittings and a maximum rated output of 9 watts.
- Remove the glass dome [5] as described in the section on "Installation".
- Remove the defective bulb [7] by turning it anticlockwise and drawing it out of the socket [8].
- Insert a new bulb [7] into the socket [8] and turn it clockwise. Check that the bulb is correctly seated.
- Place the glass dome [5] back on to the light body [1] as described in the section on "Installation".

Cleaning

⚠ **CAUTION! RISK OF BURNS!** Switch the light off. Allow the light to cool down completely (at least 10 minutes).

- Use a dry fluff-free cloth when you are cleaning.
- Do not use solvents, petrol etc.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Under no circumstances should the device / article and its bulbs be disposed of with normal household rubbish.

The device / article and its bulbs should be disposed of at an officially approved disposal centre or at your local communal disposal facility.

Observe the applicable regulations. If you are uncertain of what to do please contact your local authority's refuse disposal department.

EMC CE IP23

Product description:
Wall & Ceiling Light
Model No.: Z30347C
Version: 08 / 2010

Einleitung
Bestimmungsgemäße Verwendung ... Seite 27
Teilebeschreibung ... Seite 27
Technische Daten ... Seite 27
Lieferumfang ... Seite 27

Sicherheitshinweise ... Seite 27

Vorbereitung
Benötigtes Werkzeug und Material ... Seite 29

Vor der Montage ... Seite 29

Montage
Wand- und Deckenmontage ... Seite 29

Wartung und Reinigung
Leuchtmittel wechseln ... Seite 30
Reinigung ... Seite 30

Entsorgung ... Seite 30

Wand- und Deckenleuchte

Einleitung

Die Montageanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Handhabung und Entsorgung. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit allen Funktionen des Gerätes vertraut. Lesen Sie hierzu nachfolgende Montage- und Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Leuchte ist ausschließlich für den Betrieb im Innenbereich geeignet. Die Leuchte kann auf allen normal entflammbaren Oberflächen montiert werden. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produktes gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischen Schlag und Beschädigung des Produktes führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Teilebeschreibung

1 Leuchtengehäuse
2 Lüsterklemmen-Block
3 Schraube mit Unterlegscheibe
4 Dichtung
5 Glaskuppel
6 Klammer
7 Leuchtmittel (Energiesparlampen)
8 Fassung
9 Dübel

Technische Daten

Modell:	Z30347C
Betriebsspannung:	230 V ~, 50 Hz
Max. Nennleistung	
Leuchtmittel:	2 x 9 W
Schutzart:	IP23
Schutzklasse:	⏚
Leuchtmittel:	2 x 9 W Energiesparlampe, E 14, 230 V ~, 50 Hz

Lieferumfang

Hinweis: Achten Sie beim Auspacken darauf, dass Sie nicht versehentlich Montagematerial wegwerfen.

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts und aller Teile. Montieren Sie das Produkt keinesfalls, wenn der Lieferumfang nicht vollständig ist.

1 Wand- und Deckenleuchte
2 Leuchtmittel (Energiesparlampen)
3 Schrauben mit Unterlegscheiben
3 Dübel
1 Montageanleitung

Sicherheitshinweise

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen!

-

⚠ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Halten Sie das Produkt von Kindern fern.

- Dieses Gerät ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit dem Gerät entstehen, nicht erkennen.

⚠ **WARNUNG! LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Kinder während der Montage vom Arbeitsbereich fern. Zum Lieferumfang gehört eine Vielzahl von Schrauben und anderen Kleinteilen. Diese können beim Verschlucken oder Inhalieren lebensgefährlich sein.

- Kinder oder Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Verwenden Sie die Leuchte nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Dämpfe, Gase oder Stäube befinden.
- **BRANDGEFAHR!** Montieren Sie die Leuchte mit einer Entfernung von mindestens 0,5 m zu angestrahlten Materialien. Eine übermäßige Wärmeentwicklung kann zu Brandentwicklung führen
- Die Leuchte kann auf allen normal entflammbaren Oberflächen montiert werden.
- Die Leuchte ist ausschließlich für den Betrieb im Innenbereich geeignet.
- **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Zerbrochenes Glas ist vor einer weiteren Benutzung der Leuchte zu ersetzen.

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

- Lassen Sie die Elektroinstallation durch einen ausgebildeten Elektriker oder eine für Elektroinstallationen eingewiesene Person durchführen.
- Überprüfen Sie vor jedem Netzanschluss die Leuchte und das Netzanschlusskabel auf etwaige Beschädigungen. Benutzen Sie Ihre Leuchte niemals, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- Entfernen Sie vor der Montage die Sicherung oder schalten Sie den Leitungsschutzschalter im Sicherungskasten aus (0-Stellung).
- Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass die vorhandene Netzspannung mit der benötigten Betriebsspannung der Leuchte übereinstimmt (230 V ~) und dass der Kabel-Querschnitt des Netzanschlusses mindestens 1 mm² beträgt. Montieren Sie die Leuchte nicht, wenn dies nicht der Fall ist.
- Öffnen Sie niemals eines der elektrischen Betriebsmittel oder stecken irgendwelche Gegenstände in dieselben. Derartige Eingriffe bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

Vermeiden Sie Brand- und Verletzungsgefahr

⚠ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken Leuchtmittel und Leuchte auf Beschädigungen. Montieren Sie die Leuchte nicht, wenn Sie Beschädigungen feststellen. Setzen Sie sich in diesem Fall für Ersatz mit der Servicestelle in Verbindung.

⚠ **WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR! GEFAHR EINES SACHSCHADENS! VERLETZUNGSGEFAHR!** Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie in die Wand / Decke bohren. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand / Decke bohren.

⚠ **VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass die Leuchte ausgeschaltet und mindestens 10 min abgekühlt ist, bevor Sie diese berühren. Leuchtmittel können eine starke Hitze entwickeln.

So verhalten Sie sich richtig

- Überprüfen Sie vor der Wand-/Deckenmontage, ob die gewählte Wand / Decke zum Tragen der Leuchte geeignet ist. Erkundigen Sie sich gegebenenfalls bei einer Fachkraft.
- Informieren Sie sich vor der Wand-/Deckenmontage über das geeignete Montagematerial für Ihre Wand / Decke.
- Für die Wand-/Deckenmontage haben wir Montagematerial beigelegt, das für übliches, festes Mauerwerk geeignet ist.
- Ersetzen Sie defekte Leuchtmittel sofort gegen neue. Andernfalls kann es zu Beschädigungen der Leuchte kommen.
- Verwenden Sie nur 230 V ~ Energiesparlampen mit E 14-Sockel und einer Höchstleistung von 9 Watt.
- Montieren Sie die Leuchte so, dass sie vor Spritzwasser und Verschmutzung geschützt ist.

Vorbereitung

Benötigtes Werkzeug und Material

Die genannten Werkzeuge und Materialien sind nicht im Lieferumfang enthalten. Es handelt sich hierbei um unverbindliche Angaben und Werte zur Orientierung. Die Beschaffenheit des Materials richtet sich nach den individuellen Gegebenheiten vor Ort.

- Bleistift / Markierwerkzeug
- Spannungsprüfer
- Schraubendreher
- Bohrmaschine
- Bohrer
- Leiter
- Hammer

Vor der Montage

Wichtig: Der elektrische Anschluss muss durch einen ausgebildeten Elektriker oder eine für Elektroinstallationen eingewiesene Person erfolgen. Diese muss Kenntnis über die Eigenschaften der Leuchte und Anschlussbestimmungen haben.

- Machen Sie sich vor der Installation mit allen Anweisungen und Abbildungen in dieser Anleitung sowie mit der Leuchte selbst vertraut.
- Beachten Sie bitte die Sicherheitsabstände für elektrische Installationen in Badezimmern und lassen Sie das Produkt nur von einem Elektriker oder einer durch eine in Elektroinstallationen eingewiesenen Person durchführen.
- Stellen Sie vor der Installation sicher, dass an der Leitung, an der die Leuchte angeschlossen werden soll, keine Spannung vorliegt. Entfernen Sie hierfür die Sicherung oder schalten Sie den Leitungsschutzschalter im Sicherungskasten aus (0-Stellung).
- Überprüfen Sie die Spannungsfreiheit mittels Spannungsprüfer.

Montage

Wand- und Deckenmontage

Hinweis: Für die Montage benötigen Sie eine Bohrmaschine.

⚠ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**
Ziehen Sie die Bedienungsanleitung Ihrer Bohrmaschine hinzu.

1. Nehmen Sie die Glaskuppel [5] vom Leuchtengehäuse [1] ab. Ziehen Sie dazu die Klammern [6] vom Leuchtengehäuse [1] ab. Drücken Sie sie dazu vorsichtig zusammen.
2. Halten Sie das Leuchtengehäuse [1] gegen die Decke oder an die Wand und markieren Sie die Bohrlöcher.

⚠ **VORSICHT!** Achten Sie darauf, dass Sie die in der Wand / Decke liegenden Zuleitungen nicht beschädigen.

3. Bohren Sie nun die Befestigungslöcher.
4. Stecken Sie die Dübel [9] in die Bohrlöcher. Nehmen Sie, falls nötig, einen Hammer zu Hilfe.
5. Führen Sie das Netz-Anschlusskabel durch das Loch im Leuchtengehäuse [1] ein und fixieren Sie die Leuchte mit den Schrauben mit Unterlegscheiben [3] in den Dübeln [9].

6. Verbinden Sie nun das Netz-Anschlusskabel mit dem Lüsterklemmen-Block [2] der Leuchte.
   Hinweis: Achten Sie darauf, dass Sie die einzelnen Leiter des Netz-Anschlusskabels jeweils richtig anschließen:
   Stromführender Leiter, schwarz / braun = Symbol L,
   Neutralleiter, blau = Symbol N,
   Schutzleiter, grüngelb = Symbol ⏚.
7. Schrauben Sie die Leuchtmittel [7] im Uhrzeigersinn in die Fassungen [8] und überprüfen Sie den richtigen Sitz der Leuchtmittel [7].
   Hinweis: Benutzen Sie zum Einsetzen der Leuchtmittel [7] ein sauberes, fusselfreies Tuch.
8. Montieren Sie die Glaskuppel [5] wieder am Leuchtengehäuse [1]. Setzen Sie dazu die Glaskuppel [5] auf das Leuchtengehäuse [1] auf. Stecken Sie anschließend die Klammern [6] in die zugehörige Öffnung der Dichtung [4] am Leuchtengehäuse [1].
   Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Dichtung [4] der Glaskuppel [5] ordnungsgemäß sitzt.

Wartung und Reinigung

⚠ WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH STROMSCHLAG! Schalten Sie vor allen Arbeiten an der Leuchte den Stromkreis am Sicherungskasten aus oder entfernen Sie die Schraubsicherungen im Sicherungskasten.

⚠ WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH STROMSCHLAG! Aus Gründen der elektrischen Sicherheit darf die Leuchte niemals mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gereinigt oder gar in Wasser getaucht werden.

Leuchtmittel wechseln

⚠ VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR!
Schalten Sie die Leuchte aus. Lassen Sie die Leuchte vollständig abkühlen (mindestens 10 min).
Hinweis: Benutzen Sie zum Auswechseln des Leuchtmittels [7] ein sauberes, fusselfreies Tuch.

- Verwenden Sie nur 230 V ~ Energiesparlampen mit E 14-Sockel und einer Höchstleistung von 9 Watt.
- Entfernen Sie die Glaskuppel [5] wie im Kapitel „Montage“ beschrieben.
- Entfernen Sie das defekte Leuchtmittel [7], indem Sie es gegen den Uhrzeigersinn drehen und aus der Fassung [8] ziehen.
- Stecken Sie ein neues Leuchtmittel [7] in die Fassung [8] und drehen Sie dieses im Uhrzeigersinn. Überprüfen Sie den richtigen Sitz.
- Montieren Sie die Glaskuppel [5] wieder am Leuchtengehäuse [1] wie im Kapitel „Montage“ beschrieben.

Reinigung

⚠ VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR!
Schalten Sie die Leuchte aus. Lassen Sie die Leuchte vollständig abkühlen (mindestens 10 min).

- Verwenden Sie zur Reinigung nur ein trockenes fusselfreies Tuch.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Benzin o.ä.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produktes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Entsorgen Sie das Gerät / den Artikel und Leuchtmittel keinesfalls in den normalen Hausmüll.

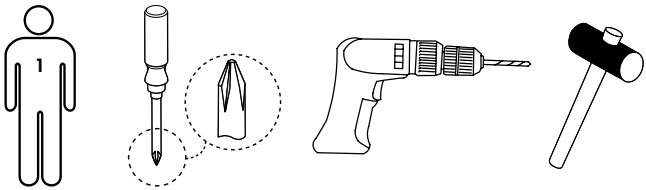
Das Gerät / Den Artikel und Leuchtmittel über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung entsorgen.

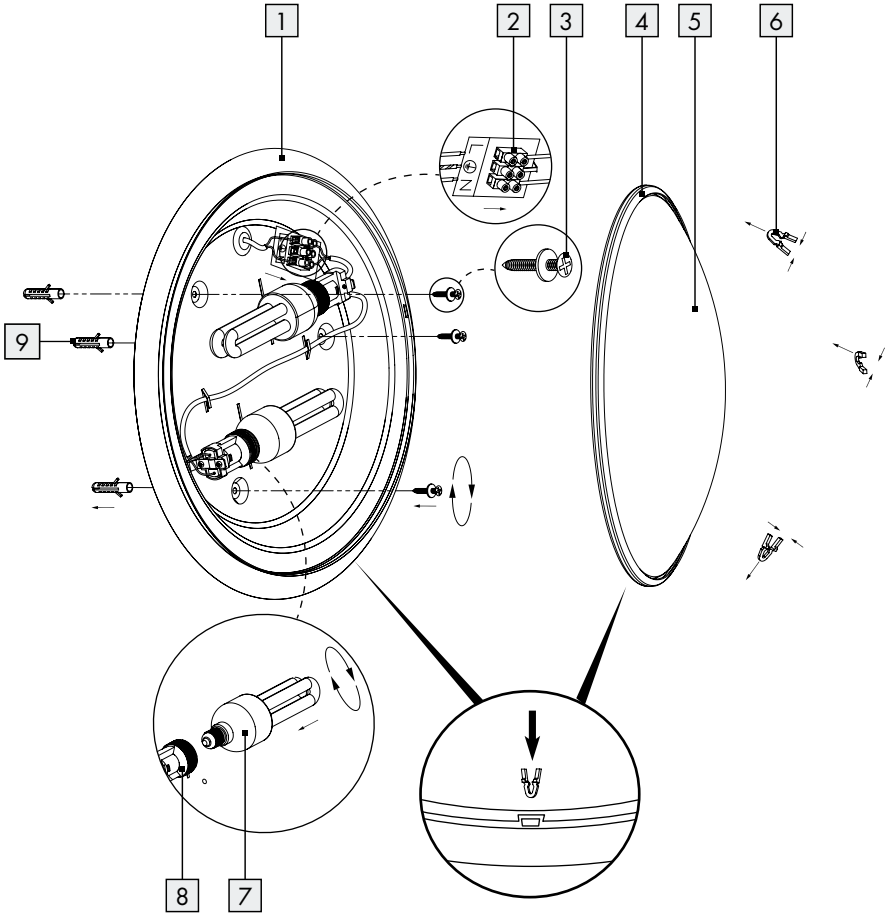
Beachten Sie die gültigen Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

EMC CE IP23

Produktbezeichnug:
Wand- und Deckenleuchte
Modell-Nr.: Z30347C
Version: 08 / 2010

Necesita · Vi servono
Necessita de · You need
Sie benötigen:





IAN 53469

Milomex Ltd.
c/o Milomex Services
Hilltop Cottage
Barton Road
Pulloxhill
Bedfordshire
MK45 5HP
UK

© by ORFGEN Marketing

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni
Estado das informações · Last Information Update
Stand der Informationen: 11 / 2010
Ident.-No.: Z30347C112010-5